



PRO-LANE TRUCK

**Linee diagnosi
veicoli pesanti**

(IT)

**Commercial
vehicle test lanes**

(EN)

**LKW-
Prüfstrasse**

(DE)

Linee diagnosi veicoli pesanti

UNITA' DI CONTROLLO

L'unità di controllo costituisce il nucleo centrale del sistema in quanto tutte le apparecchiature sono ad essa collegate.

L'interfaccia utente permette di gestire l'apparecchiatura sia attraverso il telecomando a raggi infrarossi sia attraverso la tastiera della consolle, che permette inoltre l'intestazione dell'officina, il settaggio della configurazione e delle modalità di prova (prova automatica, manuale, ...). I dati provenienti dalle apparecchiature di prova vengono acquisiti da una scheda elettronica a microprocessore con convertitore A/D. I dati vengono poi elaborati dal computer per essere visualizzati su monitor ed emessi sotto forma di output grafico tramite stampante.

Commercial vehicle test lanes

CONTROL UNIT

The control unit represents the heart of the system. All the working units are linked to it.

Thanks to the user interface, the unit can be managed either by infrared remote control or by the control panel keyboard. Workshop heading, configuration and test modes (automatic, manual test,....) can also be entered from the keyboard. The data received from the testing equipment are acquired by a microprocessor-controlled electronic circuit board with A/D converter. The data are then processed by a computer before being displayed on a monitor and issued in graphic output form by means of a printer.

LKW - Prüfstrasse

STEUEREINHEIT

Sämtliche Geräte werden an der Steuereinheit angeschlossen.

Die Bedienerchnittstelle läßt die Einrichtung sowohl über die Infrarot-Fernbedienung als auch über die Konsolentastatur steuern. Über die Taste aufgenommen.

Die Daten werden dann vom PC verarbeitet, auf dem Bildschirm gezeigt und mit dem Printer als Graphikoutput ausgedruckt.



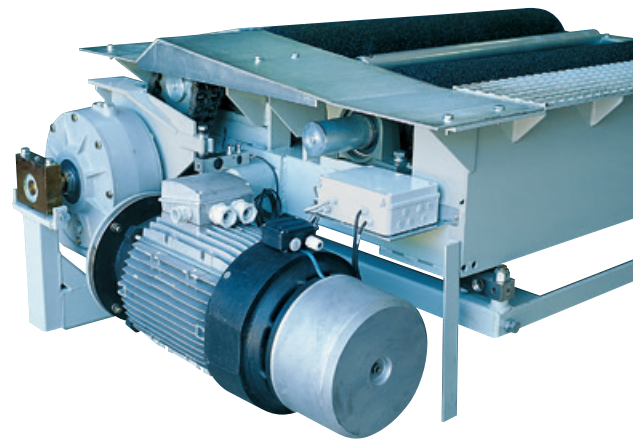
TFT MONITOR 22"



TFT MONITOR 19"

PFC 452 (→ PFB 100 series)
PFC 603E750 (→ PFB 100V series)
PFC 601 (→ PFB 150, 200 series)
PFC 603 (→ PFB 150V, 715 series)

PFC 451 (→ PFB 100 series)
PFC 602E750 (→ PFB 100V series)
PFC 501 (→ PFB 150, 200 series)
PFC 602 (→ PFB 150V, 715 series)
PFC 400 (→ APV 700)



Il software di gestione è caratterizzato da grande semplicità di uso ed ha una grafica immediata ed intuitiva. La flessibilità del software consente le più diverse modalità operative tra le quali:

- Prova in "manuale", con selezione ed esecuzione della prova direttamente da telecomando con possibilità di ripetizione (ideale per attività di diagnosi)
- Prova in "automatico", con ciclo preselezionato senza azionamento su telecomando (ideale per attività di controllo)
- Prova secondo modalità operative "ministeriali", in conformità a quanto previsto dai regolamenti dei vari paesi relativamente alle revisioni.

La modularità del software consente inoltre la gestione dei collegamenti di altri componenti quali ad es. opacimetri, analizzatori gas, prova fari, per l'unificazione degli output a video e grafici.

The management software is extremely user friendly and graphics are very immediate and clear.

Thanks to the flexibility of the software, diverse operating mode options are available, including:

- "Manual" testing, with selection and performance of tests directly by remote control with repeat option (ideal for diagnosis)
- "Automatic" testing, with pre-selected cycle without remote control operation (ideal for controlling)
- "Ministerial" operating mode testing, in conformity with legally prescribed test procedures in the various countries.

Thank to the modular structure of the software, further options include the control of links to other components like, for instance, opacimeters, exhaust fume analysers, headlight testers, for linking outputs to videos and graphics.

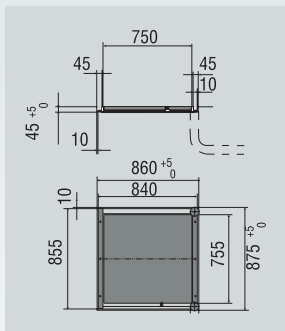
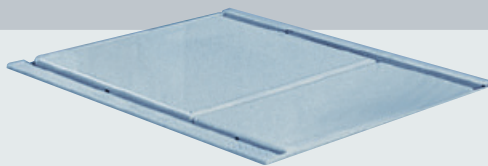
Die Betriebssoftware ist ausgesprochen benutzerfreundlich und bietet eine schnelle und intuitive Graphik. Die flexible Software gewährleistet verschiedene Arbeitsmethoden wie:

- "Manuelle" Prüfung mit Selektierung und Ausführung der Prüfung direkt über die Fernbedienung mit Wiederanlaufmöglichkeit (ideal für Diagnosen)
- "Automatische" Prüfung mit vorselektiertem Zyklus ohne Betätigung der Fernbedienung (ideal für Kontrollen).
- Prüfung gemäß ministeriellen Arbeitsmethoden in Übereinstimmung mit den Untersuchungsvorschriften der verschiedenen Ländern.

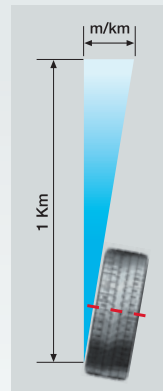
Die Modularität der Software ermöglicht ferner das Management der Verbindungen anderer Komponenten wie z.B. Lichtdurchlässigkeitsmesser, Abgastester-Scheinwerfer einstellgerät zur Vereinheitlichung der Bildschirm - und Graphikoutputs.

I componenti principali del sistema sono:	The main system components are:	Die wichtigsten Komponenten des Systems sind:	
Unità di controllo	Control unit	Steuereinheit	PFC 400/451/452/501/601/602/602E750/603/603E750
Banco provafreni a rulli	Roller brake tester	Rollenbremsenprüfstand	PFB 100/150/200/100V/150V/715
Piattaforma convergenza dinamica (tracking)	Side slip tester	Dinamica Spurprüfplatte	APF1510000
Prova giochi idraulico	Hydraulic play detector	Gelenkspieltester	PD203I
Ripetitore analogico	Additional analogue display	Analogverstärker	SRT060
Misuratore sforzo al pedale Blue-Tooth	Pedal pressure gauge with Blue-Tooth data acquisition	Pedalkraftmesser Blue-Tooth	SRT064BTH
Adattatore pedometro per freno a mano	Pedal pressure tester adapter for handbrake	Pedalkraftmesser-Adapter für Handbremse	SRT048
Rilevatore pressione aria Blue-Tooth	Air pressure detector with Blue-Tooth data acquisition	Luftdruckmesser Blue-Tooth	SRT051BTH
Centrafari	Headlight tester	Scheinwerfereinstellgerät	CFD200-CFD210
Fonometro	Sound level meter	Schalldruckpegelmesser	AFM200
Un vasto programma di accessori ed espansioni consente la massima personalizzazione del sistema	A broad range of accessories and standard options exist for expanding and personalising the system	Dank einer breiten Zubehörpalette wird ein maximaler Ausbau des Systems gewährleistet.	

APF 1510000
Piattaforma convergenza dinamica
Side slip tester
Dynamische Spurprüfplatte



Dati tecnici	Technical Data	Technische Daten		
Peso massimo al passaggio	Max. transit weight	Max. Überfahrlast	kg	10000
Trasduttore di posizione	Position sensor	Positionssensor	kΩ	50
Campo di misura	Measuring range	Meßintervall	m/km	±10
Peso	Weight	Gewicht	kg	100



Apparecchiature aggiuntive
Additional equipments
Zusatzgeräten

PD 203

Prova giochi

Per autocarri, veicoli commerciali e autovetture. Possibilità di selezione di due livelli di potenza per due campi di utilizzo:

- A) Auto, veicoli commerciali PTT ≤ 3,5 Tonn.
- B) Autocarri, autotreni ecc.
 - Carico ammissibile per asse kg 13.500
 - Potenza motore Kw 2,6

Play detector

For lorries, commercial vehicles and cars. Possibility of selecting two power levels for two fields of use:

- A) Cars, commercial vehicles
TOTAL WEIGHT ≤ 3,5 Ton.
- B) Lorries, trucks and trailers, etc.
 - Admitted load for axel kg 13,500
 - Motor power KW 2,6

Gelenspiel-tester

Für Lkw, Transporter und Pkw. Wahl zwischen zwei Leistungsniveaus für zwei Betriebsbereiche:

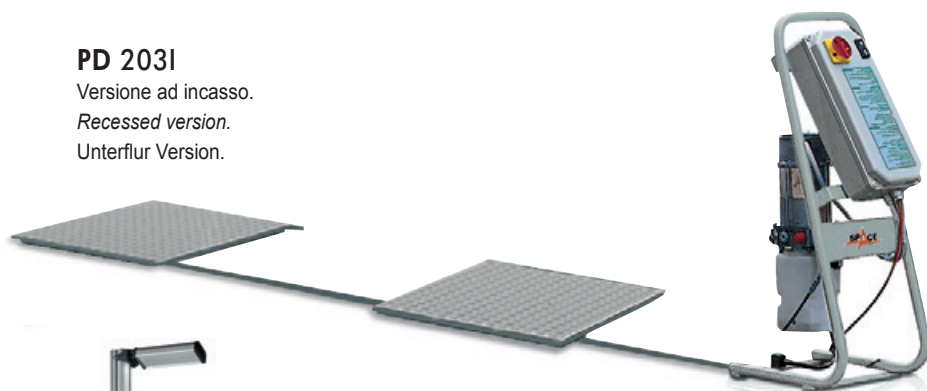
- A) Pkw, Transporter, Totalgewicht ≤ 3,5 Tonnen
- B) Lkw, Lastzug usw.
 - Zugelassene Last je Achse 13.500 kg
 - Motorleistung 2,6 kw



Analizzatore gas di scarico-opacimetro
 Exhaust fume analyser-opacimeter
 Abgastester/
 Lichtdurchlässigkeitsmesser

PD 203I

Versione ad incasso.
 Recessed version.
 Unterflur Version.



CFD 200

Prova fari
 Prova fari digitale, traslazione su ruote

Light tester
 Digital headlamp tester, on wheels

Scheinwerfer-Einstellgerät
 Digital-Scheinwerfereinstellgerät -auf Rollen fahrbar

CFD 210

Prova fari
 Prova fari digitale, traslazione su rotaia

Light tester
 Digital headlamp tester, on rails

Scheinwerfer-Einstellgerät
 Digital-Scheinwerfereinstellgerät -auf Schiene fahrbar



AFM200
 Fonometro
 Sound level tester
 Schalldruckpegelmesser

Banco provafreni a rulli Roller brake tester Rollenbremsenprüfstand



La robusta struttura (dimensionata per un carico massimo per asse) ed il sofisticato sistema di sensori di tipo estensimetrico garantiscono elevata precisione di misura ed ottima ripetibilità dei risultati. I rulli di grandi dimensioni, con innovativo rivestimento in resina bicomponente e dispersione di granuli di silice, assicurano l'aderenza ottimale in tutte le condizioni di prova, salvaguardando dall'usura i pneumatici.

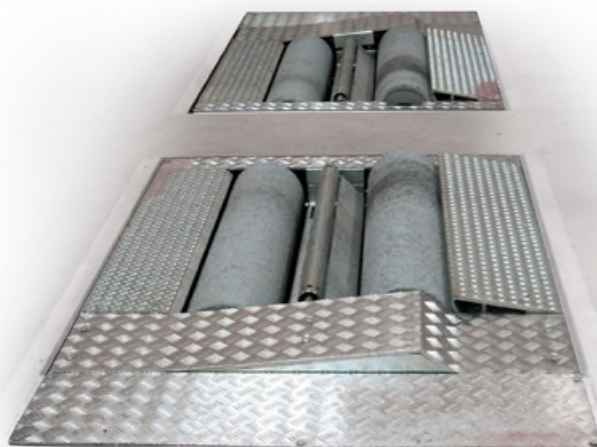
The sturdy structure, sized for a maximum axle load and the sophisticated system of extensometer-type sensors ensure high measurement precision and excellent result reproduction. The large-size rollers with innovative silica-granule added resin coating ensure perfect grip in all test conditions and safeguard tyre wear.

Die robust dimensionierte Struktur und das moderne Dehnmesstreifen-Sensorensystem gewährleisten hohe Meßgenauigkeit und optimale Resultatwiederholbarkeit. Die großdimensionierten Rollen mit neuer Rollenoberfläche aus Bikomponentharz mit Granulatstreuung gewährleisten einen optimalen Reibwert unter allen Prüfbedingungen und schützen die Reifen gegen Beschädigung.

Il banco provafreni della linea diagnosi è previsto nelle versioni:
The roller brake tester of the diagnosis lane is available in the following model:
Der Rollenbremsenprüfstand ist für folgende Ausführungen ausgelegt:

	Motorizzazione Motor-drive Antriebsleistung	Forza frenante massima Max. brake force Max. Bremskraft
PFB100	10 + 10 kW	30 kN
PFB150	15 + 15 kW	40 kN
PFB200	20 + 20 kW	50 kN
PFB150V**	7 + 7 kW / 15 + 15 kW	7 / 40 kN
PFB715**	7 + 7 kW / 15 + 15 kW	7,5 / 42 kN

** Doppia velocità (auto/autocarro)
Double speed (car/truck)
Doppelte Geschwindigkeit (PKW/LKW)



I banchi possono essere forniti:
The testers can be manufactured:
Die Prüfstände können wie folgt ausgerüstet sein:

	PFB100	PFB150	PFB200	PFB150V	PFB715
Senza pesa Without weighing equipment ohne Waage	PFB1000000	PFB1500000	PFB2000000	/	/
Senza pesa, con motori autofrenanti Without weighing equipment, with self-braking motors ohne Waage mit Motoren mit Eigenbremsung	/	PFB1501000	PFB2001000	PFB1501V00	PFB7151000
Con pesa dinamica integrata With built-in dynamic weighing equipment mit integrierter dynamischer Waage	PFB1002000	PFB1502000	PFB2002000	/	/
Con pesa dinamica integrata + motori autofrenanti With built-in dynamic weighing equipment + self-braking motors mit integrierter dynamischer Waage + Motoren mit Eigenbremsung	/	PFB1503000	PFB2003000	PFB1503V00	PFB7153000

Le grandezze caratteristiche misurabili sono:

- Resistenza a libero rotolamento sulla singola ruota
- Ovalizzazione dei freni sulla singola ruota e differenza in percentuale
- Forza frenante massima sulla singola ruota, sull'asse e totale
- Squilibrio alla forza frenante massima in percentuale
- Squilibrio massimo in percentuale (squilibrio dinamico)
- Efficienza totale dell'impianto frenante in percentuale
- Efficienza del freno a mano in percentuale
- Ripartizione di frenata fra assale anteriore e posteriore
- Peso dell'asse (nella configurazione completa di sistema di pesatura)
- Forza su pedale

Queste misure sono ripetibili su ogni asse dell'autocarro.

These units are suitable for testing:

- Single wheel drag
- Brake ovality (out-of-roundness) on single wheels and percentage difference
- Maximum brake force on single wheel, on axle and total
- Maximum percentage imbalance of brake force
- Maximum percentage imbalance (dynamic imbalance)
- Total percentage efficiency of braking system
- Percentage efficiency of handbrake
- Braking capacity split between front and rear axles
- Axle weight (in complete weighing system configuration)
- Pedal pressure

These measurements can be repeated on each axle of the vehicle.

Die meßbaren Kenngrößen sind:

- Rollwiderstand
- Unrundheit der Bremsen auf dem einzelnen Rad und Differenz in Prozent
- Max. Bremskraft auf dem einzelnen Rad, auf der Achse und total;
- Differenz in Prozent bei max. Bremskraft
- Max. Bremskraftdifferenz in Prozent
- Max. Bremskraft in Prozent
- Max. Bremskraft der Feststellbremse in Prozent
- Bremskraftverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse
- Achsgewicht (Option)
- Pedalkraft (Option)

Die messbaren Kenngrößen beziehen sich auf jede zu prüfende Achse.

Accessori / Accessories / Zubehör

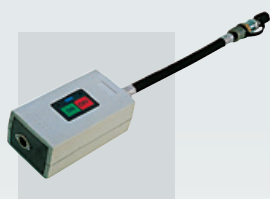


SRT 064 BTH

Misuratore di sforzo al pedale con trasmissione Bluetooth. Consente di rilevare l'andamento dello sforzo sul pedale del freno durante tutta l'esecuzione della prova.

Pedal pressure tester with Bluetooth transmission. For determining the pressure pattern on the brake pedal during tests

Pedalkraftmesser mit Bluetoothübertragung. Erfasst den Kraftverlauf auf das Bremspedal während des gesamten Prüfablaufs.



SRT 051 BTH

Rilevatore pressione aria con trasmissione Bluetooth.

Air pressure detector with Bluetooth transmission.

Luftdruckaufnehmer mit Bluetoothübertragung.



SRT 060

Il ripetitore analogico visualizza, a grande distanza, l'andamento delle forze frenanti oppure lo sbilanciamento, il peso e gli altri parametri previsti.

The analogic repeater gives remote display of braking force trend, unbalancing, weight and all other parameters.

Der Analoganzeiger macht den Verlauf der Bremskräfte oder das Ungleichgewicht, das Gewicht und die anderen vorgesehenen Parameter in großem Abstand sichtbar.



SRT 048

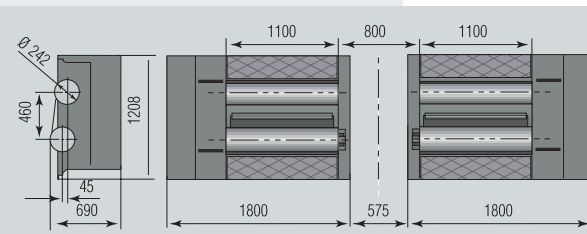
Adattatore, misuratore, sforzo al pedale per freno a mano.

Pedal pressure adapter for handbrake.

Pedalkraftmesser-Adapter für Handbremse.

SRT067

Kit carpenteria per fondazione (necessari per l'installazione dei rulli)
Foundation frame kit (necessary for rollers installation)
Einbaurahmen (nötig für die Rolleninstallation)



Linea trasportabile Mobile test lane Mobile Prüfstrasse



Dati tecnici	Technical Data	Technische Daten	PFB 100			PFB 150			PFB 200			PFB 150V		PFB 715	
			0000	2000		0000	1000	2000	3000	0000	1000	2000	3000	1V00	3V00
Portata massima (per asse) al passaggio	Max. transit weight per axis	Max. Überfahrlast je Achse							20000						
Portata massima (per asse) di prova	Max. test weight per axis	Max. Prüfgewicht je Achse							16000						
Potenza motori	Motor	Motorleistung	2x10			2x15			2x20			2x7/15		2x7/15	
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	3F//N230-400V-50Hz			3F//N230-400V-50Hz			3F//N230-400V-50Hz			3F//N230-400V-50Hz		3F//N230-400V-50Hz	
Forza frenante massima	Max. braking force	Max. Bremskraft	30			40			50			7/40		7.5/42	
Velocità di prova	Test speed	Prüfgeschwindigkeit				2,2						2,5/5			
Diametro dei rulli	Roller diameter	Rollen-Durchmesser							242						
Lunghezza rulli	Roller length	Rollenlänge							1100						
Distanza esterno rulli	Outside roller distance	Prüfbreite							3000						
Sopraelevazione rullo posteriore	Height difference of rear roller	Rollenüberhöhung							50						
Coefficiente di aderenza rulli	Coefficient of friction	Reibungskoeffizient							>0,75						
Diametro massimo ruote	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser							1500						
Diametro minimo ruote	Min. wheel diameter	Min. Raddurchmesser							500						

SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48
10090 Trana - Torino - ITALY
tel. +39-011-934.40.300
fax +39-011-933.88.64
e-mail: info@spacetest.com
www.spacetest.com

MORE SAFETY AND
LESS CONSUMPTION
WITH PROPERLY
TESTED VEHICLES

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

DTT02D (4)



PRO-LANE TRUCK

Chaînes de diagnostic poids lourds

(FR)

Commercial vehicle test lanes

(EN)

Línea de diagnóstico de vehículos comerciales

(ES)

Chaînes de diagnostic poids lourds

UNITE DE CONTROLE

L'unité de contrôle représente le cœur du système car tous les appareillages y sont reliés.

L'interface de l'utilisateur permet de gérer l'appareillage au moyen de la télécommande à rayons infrarouges et du clavier de la console. Elle permet entre autres de charger les données se rapportant au véhicule sous contrôle, les coordonnées du garage, de régler la configuration et les modalités de l'essai (essai automatique, manuel...). Les données provenant des appareillages d'essai sont saisies par une carte électronique à microprocesseur avec convertisseur analogique/numérique. Les données sont ensuite élaborées par l'ordinateur, puis visualisées sur le moniteur et imprimées sous forme de graphique au moyen de l'imprimante.

Commercial vehicle test lanes

CONTROL UNIT

The control unit represents the heart of the system. All the working units are linked to it.

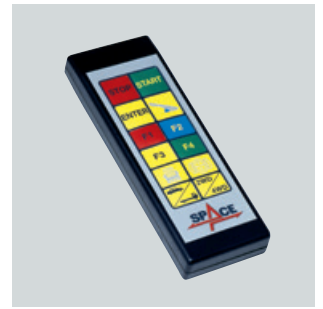
Thanks to the user interface, the unit can be managed either by infra-red remote control or by the control panel keyboard. Workshop heading, configuration and test modes (automatic, manual test,....) can also be entered from the keyboard. The data received from the testing equipment are acquired by a microprocessor-controlled electronic circuit board with A/D converter. The data are then processed by a computer before being displayed on a monitor and issued in graphic output form by means of a printer.

Línea de diagnóstico de vehículos comerciales

UNIDAD DE CONTROL

La unidad de control es el corazón del sistema. Todas las unidades de trabajo están conectadas a ella.

Gracias al interfaz de usuario, la unidad puede controlarse a través de un control remoto a infrarrojos o a través del teclado. Todos los detalles del vehículo que se está comprobando pueden también introducirse a través del teclado, así como la cabecera o anagrama del taller, los modos de configuración y prueba (automático, manual...). Los datos recibidos del equipamiento de ensayo se envían a un panel de circuitos electrónicos, controlado por un microprocesador, con un convertidor A/D (CC/CA). Los datos, a continuación, se procesan por el ordenador antes de ser mostrados en pantalla y entregados en forma de salida gráfica a través de una impresora.



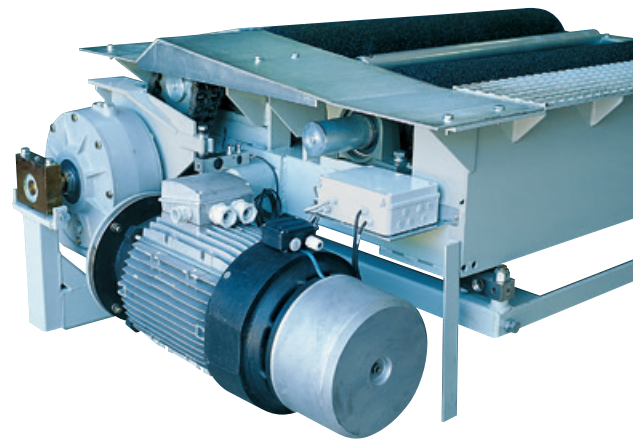
TFT MONITOR 22"



TFT MONITOR 19"

PFC 452 (→ PFB 100 series)
 PFC 603E750 (→ PFB 100V series)
 PFC 601 (→ PFB 150, 200 series)
 PFC 603 (→ PFB 150V, 715 series)

PFC 451 (→ PFB 100 series)
 PFC 602E750 (→ PFB 100V series)
 PFC 501 (→ PFB 150, 200 series)
 PFC 602 (→ PFB 150V, 715 series)
 PFC 400 (→ APV 700)



Le logiciel de gestion est caractérisé par une utilisation très simple et une graphique immédiate et intuitive. La flexibilité du logiciel consent l'utilisation d'un nombre varié de méthodes comme:

- L'essai en mode "manuel": la sélection et la réalisation de l'essai se font directement avec la télécommande et peuvent être répétées plusieurs fois (idéal pour les diagnostics).
- L'essai en mode "automatique": dans ce cas, le cycle est sélectionné à l'avance et l'utilisation de la télécommande est exclue (idéal pour les opérations de contrôle).
- L'essai en mode d'utilisation "ministérielle", conforme aux réglementations en vigueur dans les différents pays en matière de contrôle.

La modularité du logiciel permet entre autres la gestion des connexions d'autres composants comme par exemple les opacimètres, les analyseurs de gaz, les systèmes pour le contrôle des phares, pour l'unification des données sur l'écran et sur graphique.

The management software is extremely user friendly and graphics are very immediate and clear . Thanks to the flexibility of the software, diverse operating mode options are available, including:

- *"Manual" testing, with selection and performance of tests directly by remote control with repeat option (ideal for diagnosis)*
- *"Automatic" testing, with pre-selected cycle without remote control operation (ideal for controlling)*
- *"Ministerial" operating mode testing, in conformity with legally prescribed test procedures in the various countries.*

Thank to the modular structure of the software, further options include the control of links to other components like, for instance, opacimeters, exhaust fume analysers, headlight testers, for linking outputs to videos and graphics.

El software de control es extremadamente fácil y agradable de manejar, y sus gráficos son claros e inequívocos.

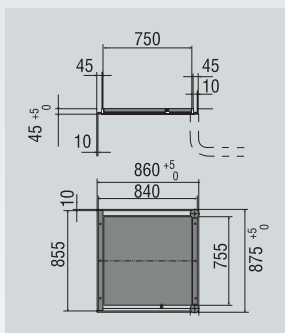
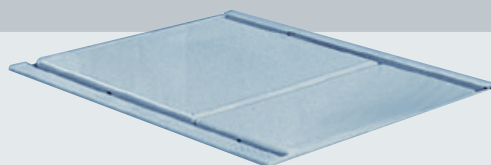
Gracias a la flexibilidad del software, hay diversas posibilidades de operación, incluyendo:

- Un diagnóstico "Manual", con selección y realización de las pruebas a través de la unidad de control remoto y con posibilidad de repetición (ideal para el diagnóstico).
- Un diagnóstico "Automático", con un ciclo preseleccionado sin manejo por control remoto (ideal para la actividad de control).
- Un modo de operación del diagnóstico "Ministerial", en conformidad con lo regulado legalmente sobre procedimientos de diagnóstico en los diversos países.

Gracias a la estructura modular del software, otras opciones disponibles incluyen el control de gestión de otros componentes (como pueden ser opacímetros, analizadores de gases de escape, comprobadores de luces...) para conectar salidas de datos a videos y gráficos.

Les composants principaux du système sont:	The main system components are:	Los principales componentes de la línea son	
Unité de contrôle	Control unit	Unidad de control	PFC 400/451/452/501/601/602/602E750/603/603E750
Banc de freinage à rouleaux	Roller brake tester	Banco de rodillos	PFB 100/150/200/100V/150V/715
Plaque de ripage	Side slip tester	Alineadora al paso	APF1510000
Plaques à jeux hydrauliques	Hydraulic play detector	Detector de holguras hidráulico	PD203I
Répétiteur analogique	Additional analogue display	Repetidor analógico	SRT060
Mesure de l'effort à la pédale Blue-Tooth	Pedal pressure gauge with Blue-Tooth data acquisition	Podómetro Blue-Tooth	SRT064BTH
Adaptateur podomètre pour frein à main	Pedal pressure tester adapter for handbrake	Adaptador podómetro para freno de mano	SRT048
Détecteur de la pression de l'air Blue-Tooth	Air pressure detector with Blue-Tooth data acquisition	Detector presión aire Blue-Tooth	SRT051BTH
Appareil pour le contrôle des phares	Headlight tester	Prueba faros	CFD200-CFD210
Fonómetro	Sound level meter	Phonometre	AFM200
Vaste programme d'accessoires et d'options permettant la personnalisation du système.	A broad range of accessories and standard options exist for expanding and personalising the system	También está a disposición del usuario una amplia gama de accesorios y opciones standard para expandir y personalizar el sistema.	

APF 1510000
Plaque de ripage
Side slip tester
Alineadora al paso



Donnes techniques	Technical Data	Datos técnicos		
Poids maximum au passage	Max. transit weight	Peso máximo de tránsito	kg	10000
Transducteur de position	Position sensor	Sensor de posición	kΩ	50
Plage de mesure	Measuring range	Campo de medición	m/km	±10
Poids	Weight	Peso	kg	100



Autre appareillages
Additional equipments
Otros equipos

PD 203

Plaques à jeux

Pour camions, véhicules commerciaux et voitures.
 Possibilité de sélection de deux niveaux de puissance pour deux champs d'utilisation:

- A) Voitures, véhicules commerciaux d'un poids total inférieur ou égal ≤ 3,5 tonnes
- B) Camions, camions-remorques, etc.
 - Charge admissible par essieu 13.500 Kg
 - Puissance moteur 2,6 Kw

Play detector

For lorries, commercial vehicles and cars.
 Possibility of selecting two power levels for two fields of use:

- A) Cars, commercial vehicles
TOTAL WEIGHT ≤ 3,5 Ton.
- B) Lorries, trucks and trailers, etc.
 - Admitted load for axel kg 13,500
 - Motor power KW 2,6

Aparejos para controle de juegos

Para camiones, vehículos comerciales y automóviles.
 Posibilidad de selección de dos niveles de potencia para dos campos de utilización:

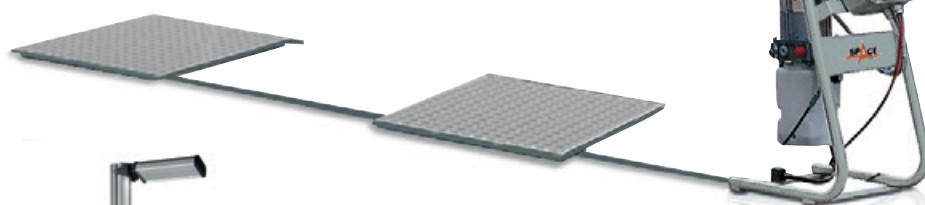
- A) Automóviles, vehículos comerciales, PPT ≤ 3,5 Tonn.
- B) Camiones, tren automóviles, etc.
 - Carga admisible para eje Kg. 13.500
 - Potencia motor Kw 2,6



Analyseur-opacimètre des gaz d'échappement.
 Exhaust fume analyser-opacimeter
 Opacimetro analizador de gases de escape.

PD 203I

Version encastrée.
 Recessed version.
 Versión empotrada.



CFD 200

Système pour le contrôle des phares
 Règle phares digital, complet de translation sur roues

Light tester
 Digital headlamp tester, on wheels

Comprobador de luz
 Prueba-faros digital, traslación sobre ruedas

CFD 210

Système pour le contrôle des phares
 Règle phares digital, complet de translation sur rails

Light tester
 Digital headlamp tester, on rails

Comprobador de luz
 Prueba-faros digital, traslación sobre carril



AFM200
 Fonómetro
 Sound level tester
 Phonometre



Banc de freinage a rouleaux

Roller brake tester

Banco de prueba de frenos a rodillos



La structure robuste (dimensionnée pour une charge maximale par essieu) et le système sophistiqué des capteurs de type extensométrique garantissent une haute précision de mesure et une répétitivité optimale des résultats. Les rouleaux, de grandes dimensions, avec un revêtement innovateur réalisé en résine bicomposante et granulés de silice assurent une adhérence parfaite dans toutes les conditions d'essai, sans user les pneus.

The sturdy structure, sized for a maximum axle load and the sophisticated system of extensometer-type sensors ensure high measurement precision and excellent result reproduction. The large-size rollers with innovative silica-granule added resin coating ensure perfect grip in all test conditions and safeguard tyre wear.

La robusta estructura, diseñada para una carga máxima por eje, y el sofisticado sistema de sensores del tipo del extensómetro aseguran una alta precisión de medida y una excelente reproducción de los resultados. Los rodillos, de gran tamaño y con un innovador recubrimiento de resina bicomponente y granos de silicio, aseguran un agarre perfecto en todo tipo de condiciones de prueba salvaguardando el desgaste del neumático.

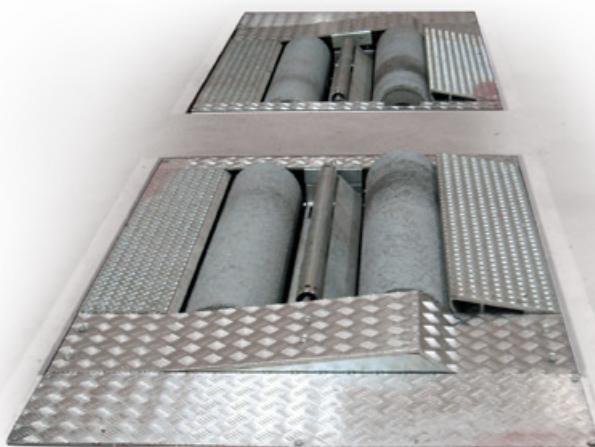
Le banc de freinage poids lourds est disponible dans les versions suivantes:

The roller brake tester of the diagnosis lane is available in the following model:

Los frenómetros de camión están disponibles en las siguientes versiones:

	Puissance Motor-drive Potencia de motor	Force de freinage maximale Max. brake force Fuerza máxima de frenado
PFB100	10 + 10 kW	30 kN
PFB150	15 + 15 kW	40 kN
PFB200	20 + 20 kW	50 kN
PFB150V**	7 + 7 kW / 15 + 15 kW	7 / 40 kN
PFB715**	7 + 7 kW / 15 + 15 kW	7,5 / 42 kN

** Double vitesse (véhicules légers/camions)
Double speed (car/truck)
Doble velocidad (turismos/camiones)



Les bancs peuvent être équipés:

The testers can be manufactured:

Los comprobadores pueden equiparse:

	PFB100	PFB150	PFB200	PFB150V	PFB715
Sans pesée Without weighing equipment Sin bascula	PFB1000000	PFB1500000	PFB2000000	/	/
Avec moteurs autofreinants, sans pesée Without weighing equipment, with self-braking motors Sin bascula, con motores autofrenados	/	PFB1501000	PFB2001000	PFB1501V00	PFB7151000
Avec pesée dynamique intégrée With built-in dynamic weighing equipment Con bascula incorporada	PFB1002000	PFB1502000	PFB2002000	/	/
Avec moteurs autofreinants + pesée dynamique intégrée With built-in dynamic weighing equipment + self-braking motors Con bascula incorporada + con motores autofrenados	/	PFB1503000	PFB2003000	PFB1503V00	PFB7153000

Les grandeurs caractéristiques mesurables sont:

- Résistance au libre roulement sur chaque roue.
- Ovalisation des freins sur chaque roue et différence en pourcentage.
- Force de freinage maximale sur chaque roue, sur l'essieu et force de freinage totale.
- Pourcentage de déséquilibre à la force de freinage maximale.
- Pourcentage de déséquilibre maximum (déséquilibre dynamique).
- Pourcentage d'efficacité globale du système de freinage.
- Pourcentage d'efficacité du frein à main.
- Répartition de freinage entre les essieux antérieur et postérieur.
- Poids de l'essieu (dans la configuration complète de système de pesage).
- Force sur la pédale

Ces mesurations peuvent être répétées avec chaque essieu du véhicule.

These units are suitable for testing:

- *Single wheel drag*
- *Brake ovality (out-of-roundness) on single wheels and percentage difference*
- *Maximum brake force on single wheel, on axle and total*
- *Maximum percentage imbalance of brake force*
- *Maximum percentage imbalance (dynamic imbalance)*
- *Total percentage efficiency of braking system*
- *Percentage efficiency of handbrake*
- *Braking capacity split between front and rear axles*
- *Axle weight (in complete weighing system configuration)*
- *Pedal pressure*

These measurements can be repeated on each axle of the vehicle.

Las numerosas características medibles son:

- Resistencia a libre rotación de una sola rueda.
- Ovalidad del freno de una única rueda, y diferencia porcentual.
- Máxima fuerza de frenado en una única rueda, en el eje y en total.
- Desequilibrio en la fuerza de frenado máxima, en porcentaje.
- Máximo porcentaje de desequilibrio (desequilibrio dinámico)
- Porcentaje total de eficiencia del sistema de frenado.
- Eficiencia porcentual del freno de mano.
- Capacidad de frenado, dividida entre los ejes delantero y trasero.
- Peso por eje (en configuraciones del sistema con pesado)
- Presión del pedal

Estas medidas son repetibles en cada eje del camión.

Accessoires/ Accessories / Accesorios

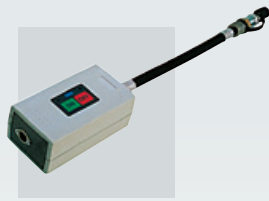


SRT 064 BTH

Mesureur de force à la pédale avec transmission Bluetooth. Permet de mesurer l'évolution de la force exercée sur la pédale du frein pendant toute la durée de l'essai.

Pedal pressure tester with Bluetooth transmission. For determining the pressure pattern on the brake pedal during tests

Medidor de presión de pedal con transmisión Bluetooth. Determina la distribución de la presión del pedal de frenado durante la prueba.



SRT 051 BTH

Détecteur de pression du circuit pneumatique, transmission Bluetooth.

Air pressure detector with Bluetooth transmission.

Detector de presión aire transmisión Bluetooth.



SRT 060

Le répéteur analogique visualise, à grande distance, en temps réel, les forces de freinage ou le déséquilibre, le poids et les autres paramètres prévus.

The analogic repeater gives remote display of braking force trend, unbalancing, weight and all other parameters.

El repetidor analógico visualiza, a gran distancia, el funcionamiento de las fuerzas frenantes o bien el desequilibrio, el peso y los demás parámetros previstos.



SRT 048

Adaptateur podomètre pour frein à main.

Pedal pressure adapter for handbrake.

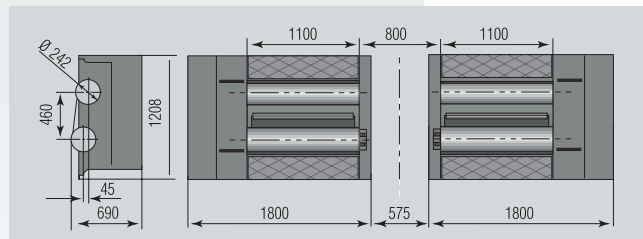
Adaptador podometro para frein de mano.

SRT067

Kit de charpenterie pour fondation (nécessaire pour installation des rouleaux)

Foundation frame kit (necessary for rollers installation)

Marcos para fosos (necesarios para instalar los rodillos)



Chaines de diagnostic mobile Mobile test lane Línea de diagnóstico móvil



Donnes techniques	Technical Data	Datos técnicos	PFB 100		PFB 150			PFB 200			PFB 150V		PFB 715	
			0000	2000	0000	1000	2000	3000	0000	1000	2000	3000	1V00	3V00
Poids maxi au passage par essieu	Max. transit weight per axis	Capacidad maxima al pasaje por eje	kg		20000									
Poids maxi d'essai par essieu	Max. test weight per axis	Capacidad maxima por eje	kg		16000									
Moteurs	Motor	Motores	kW		2x10		2x15		2x20		2x7/15		2x7/15	
Alimentation	Power supply	Alimentación	3F//N230-400V-50Hz		3F//N230-400V-50Hz			3F//N230-400V-50Hz			3F//N230-400V-50Hz		3F//N230-400V-50Hz	
Force de freinage maximale	Max. braking force	Máxima fuerza de frenado	kN	30	40			50			7/40		7.5/42	
Vitesse périphérique des rouleaux	Test speed	Velocidad de prueba	km/h	2,2			2,5/5							
Diamètre des rouleaux	Roller diameter	Diámetro del rodillo	mm	242										
Longueur des rouleaux	Roller length	Largo de los rodillos	mm	1100										
Distance extérieure des rouleaux	Outside roller distance	Distancia exterior de los rodillos	mm	3000										
Différence en hauteur entre rouleaux	Height difference of rear roller	Diferencia de altura entre los rodillos	mm	50										
Coefficient d'adhérence	Coefficient of friction	Coefficiente de rozamiento		>0,75										
Diamètre maxi de la roue	Max. wheel diameter	Diametro maximo de la rueda	mm	1500										
Diamètre mini de la roue	Min. wheel diameter	Diametro minimo de la rueda	mm	500										

SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48
10090 Trana - Torino - ITALY
tel. +39-011-934.40.300
fax +39-011-933.88.64
e-mail: info@spacetest.com
www.spacetest.com

good energy MORE SAFETY AND LESS CONSUMPTION WITH PROPERLY TESTED VEHICLES

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

CE DTT02F (4)



**Linee diagnosi
motocicli e
ciclomotori**

(IT)

**Motorcycle
and moped
test lines**

(EN)

**Prüfstraßen für
Motorräder und
Motorfahrräder**

(DE)

Unità di controllo computerizzate

PFC 400 Omologato MCTC
PFC 500 Omologato MCTC

Il cabinato SPACE dalla linea sobria, ma elegante, è realizzato in acciaio verniciato a polvere ed al suo interno è custodita l'unità di controllo. Essa acquisisce ed elabora tutti i dati della prova attraverso un potente computer professionale di ultima generazione. I risultati di calcolo vengono poi visualizzati sul monitor, memorizzati e stampati sul rapporto di diagnosi attraverso la stampante a colori A4 a getto d'inchiostro (PFC 400 e 500) posta all'interno del cabinato. Il software di gestione sviluppato interamente da SPACE guida l'operatore nell'esecuzione di tutta la prova attraverso immagini video di facile lettura ed interpretazione. L'unità di controllo è stata progettata con il preciso intento di offrire un sistema espandibile e flessibile per poter costituire una linea di controllo e revisione dotata di: prova velocità, pesatura del veicolo, controlli visivi, analisi gas di scarico/opacimetro, centrafari, fonometro. La prova può essere gestita direttamente dall'unità di controllo oppure attraverso il comando inserito nel misuratore di sforzo alla leva (opzionale).

SPACE offre due tipologie di cabinati:

PFC 400

Consolle bassa con PC di ultima generazione e monitor da 19"

PFC 500

Consolle alta con PC di ultima generazione e monitor da 22"

Computerised control unit

PFC 400
PFC 500

The SPACE console with the sober but elegant lines is made of powder-coated steel and contains the control unit. It acquires and processes all the test data by means of a powerful latest-generation computer. The calculation results are then displayed on the screen, stored and printed on the test report using an A4 ink-jet colour printer (PFC 400 and 500) located inside the console. The control software, developed entirely by SPACE, guides the operator in the execution of the entire test by means of easy-to-read and understand video images. The control unit has been designed with the precise intent of offering an expandable and flexible system so as to be able to build up a control and test line equipped with: speed test, vehicle weighing, sight controls, exhaust fume analysis/opacimeter, headlight centring unit, sound-level meter. The test can be controlled directly either from the control unit or through the lever pressure measuring unit (optional).

SPACE offers two types of consoles:

PFC 400

Standard console with latest-generation PC and 19" monitor

PFC 500

High console with latest-generation PC and 22" monitor

Rechnergestützte Steuereinheit

PFC 400
PFC 500

Die schlichte, aber dennoch elegante SPACE Bedienkonsole aus pulverlackiertem Stahl beherbergt die Steuereinheit, die mit einem professionellen, leistungsstarken Computer der neuesten Generation alle erfassten Prüfenddaten verarbeitet. Die Berechnungsergebnisse werden anschließend auf dem Bildschirm angezeigt, gespeichert und mit dem in der Bedienkonsole untergebrachten A4 Tintenstrahlfarbdrucker (PFC 400 und 500) auf das Prüfprotokoll gedruckt. Die vollständig von SPACE entwickelte Verwaltungssoftware führt den Benutzer mit klar verständlichen Videobildern durch den ganzen Prüfablauf. Die Steuereinheit wurde eigens dazu entwickelt, ein flexibles und erweiterbares System für den Bau einer Kontroll- und Revisionsstraße zu bieten, ausgerüstet mit: Geschwindigkeitsprüfstand, Fahrzeugwaage, Sichtkontrollen, Abgastester/Opacimeter, Scheinwerfereinstellgerät, Schallpegelmesser. Die Prüfung kann sowohl direkt von der Steuereinheit als auch über die im Hebelkraftmesser eingebaute Steuerung (optional) verwaltet werden.

Space verfügt über zwei Bedienkonsolentypen:

PFC 400

Niedrige Konsole mit PC der neuesten Generation und 19" Bildschirm

PFC 500

Hohe Konsole mit PC der neuesten Generation mit 22" Bildschirm



Le grandezze caratteristiche misurabili sono:

- Resistenza a libero rotolamento sulle ruote
- Ovalizzazione dei freni e differenza in percentuale
- Forza frenante massima sulla singola ruota e totale
- Efficienza totale dell'impianto frenante in percentuale
- Ripartizione di frenata fra assale anteriore e posteriore
- Peso dinamico sulla moto (rilevato contestualmente al massimo sforzo frenante)
- Forza sulla leva del freno
- Forza su entrambe le leve nel caso di veicoli dotati di due freni a leva e ripartitore di frenata
- Forza sul pedale del freno

Nota: per la misura delle forze agenti sul comando freno occorrono degli appositi sensori.

The characteristic measurable quantities are:

- Resistance to free rolling on wheels
- Ovalization of brakes and percentage difference
- Max braking power on each single wheel and total
- Total efficiency of braking system in percentage
- Distribution of braking between front and rear axles
- Dynamic weight on motorcycle (read at the same time as max braking force)
- Brake lever pressure
- Pressure on both levers in case of vehicles featuring two lever brakes and braking distributor
- Pressure on brake pedal

Note: to measure the forces acting on the brake control, special sensors are required.

Die messbaren Kenngrößen sind:

- Rollwiderstand der Räder
- Unrundheit der Bremsen und Differenz in Prozent
- Max. Bremskraft auf dem einzelnen Rad und insgesamt
- Gesamteffizienz der Bremsanlage in Prozent
- Bremskraftverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse
- Dynamisches Gewicht auf dem Motorrad (Messung kontextuell zur max. Bremskraft)
- Bremshebelkraft
- Kraft auf beiden Hebeln bei Fahrzeugen mit zwei Hebelbremsen und Bremsverteiler
- Bremspedalkraft

Anmerkung: Zur Erfassung der Wirkkräfte an der Betriebsbremse sind spezielle Sensoren erforderlich.

Pedane

Elementi fondamentali per la funzionalità, comodità e sicurezza di utilizzo del banco prova sono le pedane di appoggio. Realizzate in robusta carpenteria di acciaio mandorlato sono carrabili e garantiscono la massima durata nel tempo. Unica nel suo genere la pedana sinistra è dotata del dispositivo di sicurezza "Uomo Presente", che permette l'avvio dei rulli solamente quando l'operatore è nella posizione corretta di massima sicurezza e blocca l'alimentazione qualora l'operatore dovesse sollevare i piedi dalle pedane sensibili. Questo sistema è stato sviluppato per garantire la massima sicurezza durante l'esecuzione di tutta la prova sfruttando i movimenti istintivi dell'uomo nelle circostanze di emergenza.

SRT072M/PA

Pedane aggiuntive, rialzo 50 mm (solo con SRT072M)



Platforms

Crucial elements for the functionality, convenience and safety of test line operation are the support platforms. Made of sturdy embossed steel sections, they are carriageable and have a long lifespan. The one-of-a-kind left platform features a "Hold-to-run" safety device that permits starting the rollers only when the operator is in the correct safety position and interrupts the power supply when the operator lifts his feet off the sensitive platforms. This system has been developed to ensure utmost safety during test performance and exploits the instinctive movements of the operator in emergency circumstances.

SRT072M/PA

Additional platforms, 50 mm elevation (only with SRT072M)

Schienen

Die Auflageschienen bilden einen grundlegenden Bestandteil des Prüfstands und gewährleisten Funktionstüchtigkeit, Komfort und Sicherheit beim Durchführen des Testversuchs. Sie werden aus widerstandsfähigen, geriffelten Stahlprofilen hergestellt, sind befahrbar und gewährleisten eine lange Lebensdauer. An der einzigartigen, linken Schiene befindet sich eine Sicherheitsvorrichtung mit "Totmannsystem", die die Drehung der Rollen nur dann freigibt, wenn sich der Bediener in der korrekten und absolut sicheren Position aufhält. Sollte der Bediener die Füße von den sensiblen Matten abheben, unterbricht die Sicherheitsvorrichtung die Stromversorgung. Dieses System wurde - unter Nutzung der instinktiven, menschlichen Bewegungen im Notfall - zur Gewährleistung absoluter Sicherheit während des Testversuchs entwickelt.

SRT072M/PA

Zusatzschienen, Überbau 50 mm (nur mit SRT072M)



Dispositivi di bloccaggio

SRT069M

4 pedane di bloccaggio pneumatico automatico.

La sicurezza dell'operatore è per la SPACE un aspetto fondamentale e pertanto le due pedane di bloccaggio garantiscono la massima stabilità alla moto.

Le pedane pneumatiche SPACE si presentano come una morsa azionata da due cilindri pneumatici offrendo la massima praticità di utilizzo.

Per assicurare la massima mobilità all'interno dell'officina e la massima durata del banco le pedane sono realizzate in robusta carpenteria mandorlata e sono carrabili.

Clamp devices

SRT069M

4 automatic pneumatic clamp platforms.

For SPACE, operator safety is a crucial aspect and consequently the two clamp platforms provide utmost motorcycle stability. The SPACE pneumatic platforms are similar to a vice driven by two pneumatic cylinders and ensure extremely practical operation. To ensure the utmost mobility inside the workshop and maximum test line lifespan, the platforms are made of sturdy embossed steel sections and are carriageable.

Feststellvorrichtungen

SRT069M

4 automatische, pneumatiche Feststellschienen.

Bei Space steht die Sicherheit des Bedieners im Vordergrund und folglich garantieren die zwei Feststellschienen für die absolute Stabilität des Motorrads.

Die pneumatischen SPACE Schienen bilden einen von zwei pneumatischen Zylindern gesteuerten Schraubstock und vereinfachen die Arbeit.

Die befahrbaren und aus robusten, geriffelten Stahlprofilen gefertigten Schienen bieten absolute Bewegungsfreiheit in der Werkstatt und eine lange Lebensdauer des Prüfstands.

OPTION

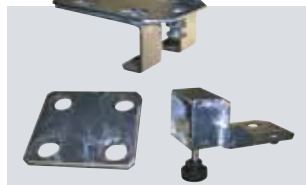


SRT047M

Misuratore sforzo al pedale freno. Consente di rilevare lo sforzo sul pedale del freno durante tutta l'esecuzione della prova.

Brake pedal pressure measurer. Permits measuring the pressure applied to the brake pedal during performance of the test.

Bremspedalkraftmesser. Erfasst die Bremspedalkraft während des gesamten Prüfablaufs.



SRT079M

Adattatori per misuratore sforzo al pedale freno (solo con SRT047M).

Adapters for brake pedal pressure measurer (only with SRT047M).

Adapters für Bremspedalkraftmesser (nur mit SRT047M).



SRT047LM BTH/SP

Misuratore sforzo alla leva del freno con tastiera avente funzione di telecomando. Sistema di misurazione e controllo con trasmissione radio. Consente di rilevare lo sforzo alla leva durante tutta l'esecuzione della prova.

Brake lever pressure measurer with keyboard having remote-control function. Measurement and control systems with radio transmission, allowing reading of the lever pressure throughout the test.

Bremshebelkraftmesser mit Fernbedienungstastatur. Funkgesteuertes Mess- und Kontrollsystem. Erfasst die Hebelkraft während des gesamten Prüfablaufs.



SRT047LMA

Misuratore sforzo leva del freno supplementare (solo con SRT047LMBTH/SP). Viene utilizzato per la misura contemporanea degli sforzi frenanti alle due leve.

Supplementary brake lever pressure measurer (only with SRT047LMBTH/SP). Used for the simultaneous measurement of the braking pressures at the two levers.

Zusätzlicher Bremshebelkraftmesser (nur mit SRT047LMBTH/SP). Erfasst gleichzeitig die Bremskräfte an den zwei Hebeln.

Test velocità

APV 500 B000 (Omologato MCTC)
Banco per veicoli 2 ruote

APV 501 B000 (Omologato MCTC)
Banco aggiuntivo per veicoli a
3 e 4 ruote

Il banco prova velocità Space risponde in maniera ottimale alle direttive ministeriali ai sensi del D.D. 04.01.2002 e circolare nr. 1304/404 del 01.07.2005 e può essere facilmente integrato al banco prova freni per ottenere così una linea di prova completa. Grazie al kit elettronico fornito con il banco, da inserire all'interno dell'unità di controllo Space, è possibile gestire tutte le prove da una sola postazione di controllo.

Speed tester

APV 500 B000 Tester for 2-wheeled vehicles

APV 501 B000 Additional tester for 3 and 4-wheeled vehicles

The Space speed tester can be easily integrated in the brake test line so as to achieve a complete test line. Thanks to the electronic kit provided with the tester, to be fitted inside the Space control unit, all tests can be controlled from a single control position.

Geschwindigkeitsprüfstand

APV 500 B000 Prüfstand für 2-Rad Fahrzeuge

APV 501 B000 zusätzlicher Prüfstand für 3- und 4-Rad Fahrzeuge

Der Space Geschwindigkeitsprüfstand kann auf einfache Weise am Bremsenprüfstand angebaut werden. Das Ergebnis ist eine komplette Prüfstraße. Ein Elektroniksatz, der mit dem Prüfstand geliefert und in die Space Steuereinheit eingesetzt wird, ermöglicht das Verwalten sämtlicher Prüfvorgänge aus einer einzigen Arbeitsposition.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	
Portata max al transito	Maximum capacity at transit	Max. Leistung beim Durchgang	10.000 N (per singola ruota / per single wheel / für jedes Rad)
Potenza Max dissipata dal dispositivo di frenatura	Max power dissipated by braking device	Max. verzehnte Leistung	4,5 KW (APV500B o APV500) 9,0 KW (APV500B + APV501B)
Velocità max dei rulli	Top roller speed	Max. Rollengeschwindigkeit	80 Km/h
Alimentazione freno a correnti parassite	Parasitic current brake supply	Stromversorgung der Bremse mit Fremdstrom	72 V
Diametro rulli	Roller diameter	Rollendurchmesser	190 mm
Interasse rulli	Roller centre distance	Rollenmittenabstand	250 mm
Lunghezza utile rulli	Roller working length	Rollennutzlänge	350 mm (APV500) 900 mm + 900 mm (APV500B o APV501B)
Precisione cella di carico	Load cell precision	Genauigkeit der Kraftmessdose	± 0,1% f.s./end of scale/Messbereich



Per i veicoli leggeri a 3 e 4 ruote la Space propone diverse soluzioni garantendo la massima adattabilità della struttura all'officina. Infatti è possibile avere il banco prova velocità sulla sinistra o sulla destra, incassato oppure a filo pavimento.

For lightweight 3 and 4-wheeled vehicles, Space proposes various solutions, with utmost adaptability provided for the workshop structure. It is in fact possible to have the speed tester on the left or right, side recessed at ground level.

Für die 3- und 4-Rad Leichtfahrzeuge bietet Space verschiedene Lösungen, die sich auch optimal der Werkstatt anpassen. Der Geschwindigkeitsprüfstand ist beispielsweise in folgenden Ausführungen lieferbar: linke oder rechte Seite, Unterflur oder Überflur.

Banco prova freni a rulli

PFB 030 2000 (Omologato MCTC)

Con pesa

PFB 030 3000 (Omologato MCTC)

Con motore autofrenante e pesa

Il banco prova freni a rulli SPACE è omologato per poter testare veicoli a

2-3-4 ruote offrendo la massima flessibilità di impiego e consentendo di massimizzare l'investimento dei nostri clienti. Il progetto è stato curato nei minimi dettagli per riuscire a realizzare dei rulli a bassissima eccentricità con un innovativo rivestimento in resina bicomponente a dispersione di granuli di silice che assicura l'aderenza ottimale in tutte le condizioni di prova senza danneggiare il pneumatico. Il sofisticato sistema di sensori estensometrici garantisce, insieme all'eccezionale qualità dei rulli, una elevata precisione di misura ed un'ottima ripetitività di risultati.

Roller brake tester

PFB 030 2000 With weight system

PFB 030 3000 With self-braking motor and weight system

The SPACE roller brake tester is approved for testing 2-3-4 wheel vehicles, with utmost operating flexibility, while at the same time enabling our customers to maximise their investment. The project has been carefully developed in order to have low eccentricity rollers with an innovative covering in bi-component resin with dispersion of silica granules which ensures perfect grip in all test conditions without damaging the tyre. The sophisticated system of extensometer sensors ensures not only exceptional roller quality but also high measuring precision and perfect result reproducibility.

Rollenbremsenprüfstand

PFB 030 2000 mit Waage

PFB 030 3000 mit Bremsmotor und Waage

Der für Tests von 2-3-4-Rad Fahrzeugen genehmigte SPACE Rollenbremsenprüfstand bietet unseren Kunden einen vielseitigen Anwendungsbereich und eine optimale Investition. Das Projekt wurde bis ins letzte Detail durchgedacht. Ziel war es, Rollen mit einer sehr niedrigen Ausmittigkeit mit einer neuen Rollenoberfläche aus Bikomponentharz mit Kieselerdegranulatstreuung zu realisieren, die ein optimales Bodenhaftvermögen unter allen Prüfbedingungen gewährleistet und die Reifen gegen Beschädigungen schützt. Das ausgereifte Dehnmessstreifen-Sensorsystem und die hervorragende Rollenqualität garantieren eine hohe Messgenauigkeit und eine optimale Wiederholbarkeit der Ergebnisse.

	Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	
Blocco Rulli Roller Block Rollensatz	Diametro rulli	Roller diameter	Rollendurchmesser	202 mm
	Larghezza rulli	Roller width	Rollenbreite	350 mm
	Interasse rulli	Roller centre distance	Rollenmittenabstand	385 mm
	Carico max ammissibile per ruota	Max acceptable load per wheel	Max. zulässige Radlast	5000 N
	Motori	Motors	Motoren	3 Kw
	Velocità periferica rulli a vuoto	Surface speed of rollers empty	Umfangsgeschwindigkeit der Rollen im Leerlauf	5,2 Km/h
	Coefficiente di aderenza	Grip coefficient	Haftungskoeffizient	> 0,7
Telaio di pesatura Weighing frame Wägeeinrichtung	Carico max ammissibile per ruota	Max acceptable load per wheel	Max. zulässige Radlast	1000 daN
	Fondo scala di misura peso per asse	Axis weight measurement end of scale	Messbereich für Achsenwägung	500 daN



Per consentire la massima libertà di scelta al cliente, il banco può essere installato a pavimento, incassato oppure su podio (opzionale).

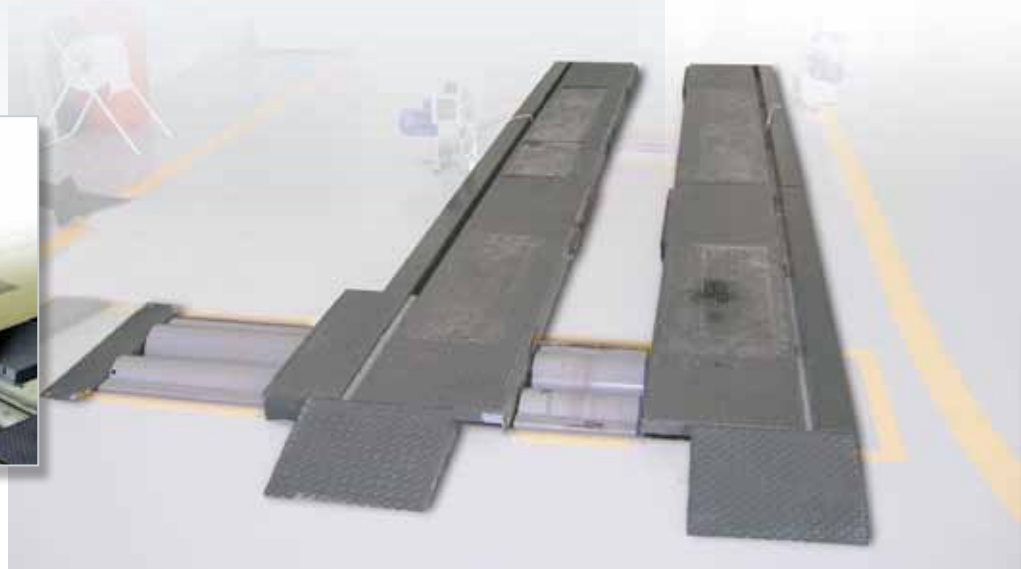
To give the customer utmost freedom of choice, the test line can be installed on the floor, recessed or on a podium (optional).

Der Kunde kann den Prüfstand je nach Wunsch installieren: Überflur, Unterflur oder auf Sockel (optional).

Le linee SPACE sono concepite per offrire la massima flessibilità rendendo disponibili le proprie attrezzature nelle versioni ad incasso o a filo pavimento e con la possibilità di installare il prova velocità aggiuntivo sia a sinistra che a destra della linea freni. Inoltre, per chi dispone già di un prova freni moto, è disponibile il prova velocità 2-3-4 ruote stand alone.

SPACE lines are designed to provide utmost flexibility with equipment available for recessing or fitting flush with floor and with the option of installing the additional speed tester to the left or right of the brake line. Moreover, for those who already have a motorcycle brake tester, a stand-alone 2-3-4 wheel speed tester is available.

Die SPACE Prüfstraßen sind dank ihrer Bauart sehr flexibel bzw. die eigenen Ausrüstungen sind in den Unterflur- und Überflurausführungen lieferbar und der zusätzliche Geschwindigkeitsprüfstand kann sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite der Bremsenprüfstraße installiert werden. Außerdem ist für bereits vorhandene Motorrad-Bremsenprüfstände der Stand-Alone 2-3-4-Rad Geschwindigkeitsprüfstand lieferbar.



A completamento Linea di Revisione veicoli 2-3-4 ruote

SPACE serve a 360° il proprio cliente fornendogli anche i sistemi di sollevamento per veicoli a 2-3-4 ruote.

To complete the 2-3-4 wheel vehicle Test Line

SPACE provides an all-round service to its customers by also supplying lifting systems for 2-3-4 wheeled vehicles.

Für eine vollständige Revisionsstraße für 2-3-4-Rad Fahrzeuge

SPACE bietet heute dem eigenen Kunden ein umfassendes Angebot, das auch Hebesysteme für 2-3-4-Rad Fahrzeuge enthält.



SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48
10090 Trana - Torino - ITALY
tel. +39-011-934.40.300
fax +39-011-933.88.64
e-mail: info@spacetest.com
www.spacetest.com

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

*Technical data and composition presented in this catalogue may vary.
Pictures reproduced are only indicative.*

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

• **PROVA GIOCHI • PLAY DETECTORS • GELENKSPIELTESTER**
 • **PLAQUES À JEUX • APAREJOS PARA CONTROLE DE JUEGOS**

L'apparecchiatura genera una sollecitazione alternata sulle ruote e quindi sugli organi dello sterzo e delle sospensioni, consentendone la verifica visiva degli eventuali difetti (gioco dei giunti sferici, silent block, attacco ammortizzatori, ecc.).

- Azionamento elettroidraulico.
- Piastre con superficie bugnata per evitare lo slittamento piastra-ruota.
- Possibilità di installazione a pavimento, incassata, in fossa o su sollevatore.

The equipment generates an alternate stress on the wheels and, therefore, on the organs of the steering wheel and suspensions, allowing a visual check of any defects (clearance of the spherical couplings, silent block, damper attachment, etc.).

- *Electrohydraulic operation.*
- *Plate with indented surface to prevent plate-wheel sliding.*
- *Possibility of floor, recessed, pit installation or installation on lift.*

Die Anlage erzeugt

eine Beanspruchung mit alternierender Wirkung auf die Ränder entsprechend auf die Elemente der Lenkung sowie der Aufhängungen und gewährleistet eine visuelle Kontrolle eventueller Mängel (Spiel der Kugelgelenke, Silentblock, Stossdämpferanschluss, usw.).

- Elektrohydraulischer Antrieb.
- Platten mit Bossenoberfläche um das Platte-Rad-Rutschen zu vermeiden.
- Installationsbereich: Fußboden, Unterflur, über Grube, auf Hebebühnen.

Die Anlage produziert eine

sollicitation alternée sur les roues et par conséquent sur les organes de la direction, des suspensions et permet un contrôle visuel des défauts éventuels (jeu au niveau des joints sphériques, bloc silencieux, attache des amortisseurs, etc.).

- *Actionnement électro-hydraulique.*
- *Plates-formes avec surface bosselée pour empêcher le glissement des roues sur les plates-formes.*
- *Possibilité d'installation: au sol, encastrée, sur fosse et sur pont élévateur.*

El equipo genera una sollicitación

alternada sobre las ruedas y luego sobre los órganos de la guía, de suspensiones permitiendo la verificación visiva de eventuales defectos (juego de junta esferal, silent block, ataque amortiguadores, etc.)

- Accionamiento electro-hidraulico.
- Placas con superficie almohadillada para evitar deslizamiento de placa-rueda.
- Posibilidad de instalación: al suelo, encajonada, en hoya y sobre el elevador.

Comandi:

- interruttore generale su consolle
- pulsanti di azionamento su lampada di illuminazione
- bassa tensione

Controls:

- *main switch on console*
- *operation buttons on lighting*
- *low tension*

Steuerungen:

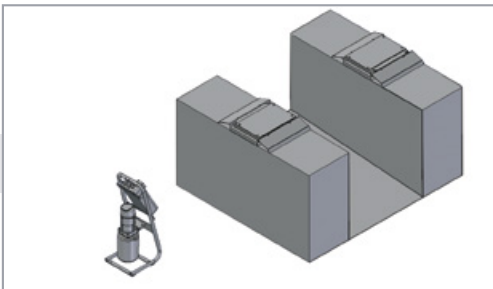
- Hauptschalter auf Konsole
- Betätigungstasten auf der Beleuchtungslampe
- In Niederspannung

Commandes

- *interrupteur général sur le pupitre de commande.*
- *boutons d'actionnement sur lampe d'éclairage*
- *en basse tension*

Comandos

- Interruptor general sobre consola
- Botón de accionamiento sobre lampara de iluminación
- En baja tensión



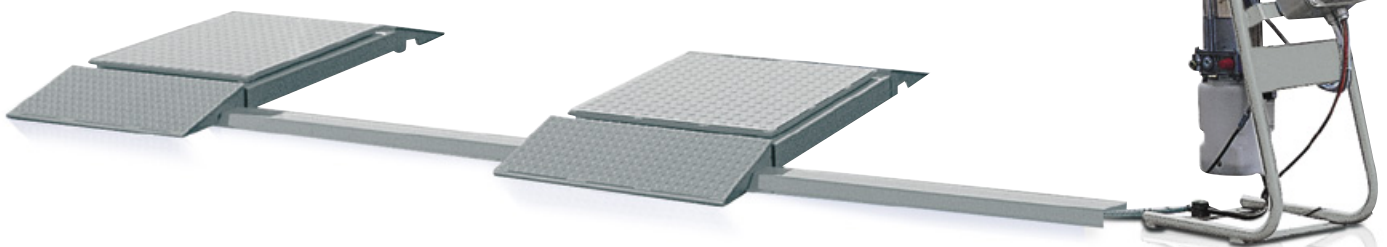
I tubi idraulici fra centralina e piastre non sono inclusi e vanno aggiunti al momento dell'installazione.

Hydraulic pipes between console and plates are not included and must be added upon installation.

Die Hydraulikschläuche zwischen Aggregat und Rüttelplatten sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese müssen vor Ort bezogen werden.

Les tuyaux hydrauliques ne sont pas inclus dans la dotation et doivent être ajoutés au moment de l'installation.

Las mangueras hidráulicas entre la centralita y las dos planchas del detector no están incluidas y hay que añadir las al momento de la instalación.



Motor 2,6 KW

Per autovetture e veicoli commerciali leggeri

For cars and light commercial vehicles

Für PKW und leichte Transporter

Pour les voitures et les véhicules commerciaux légers

Para automóviles y vehículos comerciales de transporte ligero

Prova giochi

Play detectors

Gelenkspieltester

Plaques à jeux

Aparejos para controle de juegos

Versione ad incasso

Recessed version

Unterflurversion

Version encastrée

Versión empotrada

Movimento delle piastre

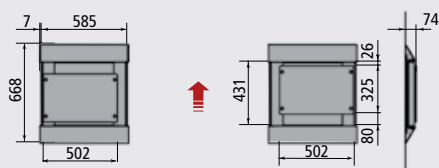
Plates movement

Plattenbewegung

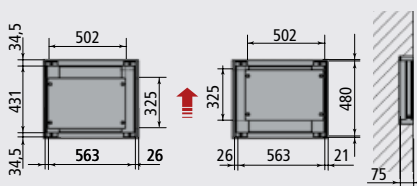
Mouvement des plaques

Movimiento de las placas

200

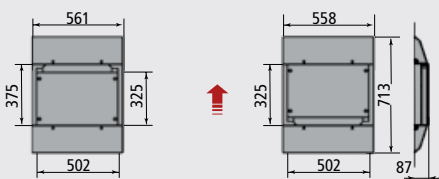


2001

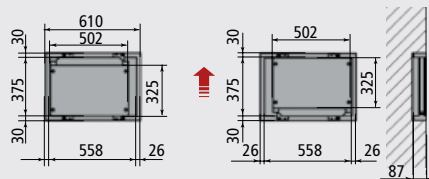


71 mm

200/8



200/8I



50 mm



50 mm



71 mm

Per autocarri, veicoli commerciali e autovetture

For lorries, commercial vehicles and cars

Für LKW, Transporter und PKW

Pour poids lourds, véhicules commerciaux et voitures

Para camiones, vehículos comerciales y automóviles

Prova giochi

Play detectors

Gelenkspieltester

Plaques à jeux

Aparejos para controle de juegos

Versione ad incasso

Recessed version

Unterflurversion

Version encastrée

Versión empotrada

Movimento delle piastre

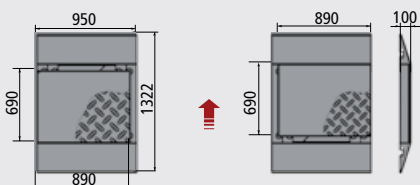
Plates movement

Plattenbewegung

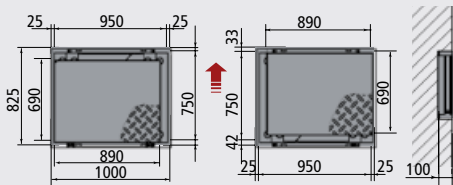
Mouvement des plaques

Movimiento de las placas

203



2031



85 mm